X ANIVERSARIO

músicas sin fronteras

FESTIVAL DE MÚSICA | ROJALES

DEL 17 DE MARZO AL 7 DE ABRIL

2017

VIE / FRI / 21H
17
MARZO / MARCH
JOE MAGNARELLI
+ PERICO SAMBEAT QUINTET

VIE / FRI / 21H
24
MARZO / MARCH
JAVIER ELORRIETA QUINTETO

VIE / FRI / 21H
31
MARZO / MARCH
CARLOS PIÑANA

VIE / FRI / 21H
7
ABRIL/ APRIL
JAUME VILASECA
TRÍO + MAR VILASECA

JOE MAGNARELLI + PERICO SAMBEAT QUINTET

VIE / FRI / 21H

17

MARZO / MARCH

Joe Magnarelli: Trompeta, Fiscorno
Perico Sambeat: Saxo Alto
Fabio Miano: Piano
Ignasi González: Contrabajo
Andrea Michelutti: Batería

Este año se abre el Festival con una formación de jazz que viene a Rojales después de realizar varias giras internacionales con mucho éxito a nivel mediático. Liderada por el trompetista neoyorkino Joe Magnarelli y el saxo alto valenciano Perico Sambeat -dos de los músicos más influyentes del panorama jazzístico actual- pondrán el acento en su último disco titulado "Pórtico", en donde incorporan composiciones originales de ambos músicos en su genuino universo personal, y en donde se deja traslucir un excelente entendimiento tanto musical como personal.
En el concierto de Rojales estarán acompañados por un extraordinario trío compuesto por el baterista afincado en Francia Andrea Michelutti, el pianista canadiense-alicantino Fabio Miano y el contrabajista catalán Ignasi González.
El veterano músico Joe Magnarelli consta ya de una larga trayectoria internacional por festivales de todo el mundo, y también tiene en su haber más de 40 trabajos discográficos editados en donde le encontramos como colaborador de una larga lista de excelentes músicos de la escena jazzística norteamericana y europea, como Ray Barretto, Lionel Hampton, Jim Snidero o Tom Harrell, entre otros.

This year our Festival will be opened by a Jazz band that comes to Rojales following some very successful international tours. The band is led by the trumpet player from New York Joe Magnarelli and the Valencian saxophonist Perico Sambeat, two of the most important musicians of the current Jazz scene, who will highlight their last joint work called "Pórtico". There, both musicians include their original compositions coming from their genuine personal universe, where we can experience their musical and personal understanding.

In the Rojales concert they will be accompanied by an extraordinary trio of musicians: the drummer living in France Andrea Michelutti, the Canadian-Alicantino pianist Fabio Miano and the Catalan double bass player Ignasi González.

The veteran musician Joe Magnarelli has a long career in international music festivals all around the world, with more than 40 albums published. He has collaborated with a long list of excellent American and European Jazz musicians such as: Ray Barretto, Lionel Hampton, Jim Snidero or Tom Harrell, among others.

JAVIER ELORRIETA QUINTETO

Javier Elorrieta: Voz
Domingo J. Sánchez: Piano
Antonio Calero: Batería
Juan Muro: Saxo
Richie Ferrer: Contrabajo

VIE / FRI / 21H

24

MARZO / MARCH

Coincidiendo con el lanzamiento de su nuevo disco, "Aranjuez Mon Amour", el músico y director de cine Javier Elorrieta presentará en Rojales esta nueva producción, llena de calidad y sensibilidad, acompañado de su magnífica banda de jazz.
El disco, vuelve a llevar en su fondo grandes clásicos de la "chanson" Francesa, fusionados con el jazz. Canciones míticas que fueron grandes éxitos como "Sous le ciel de Paris" (Yves Montand), "La vie en rose" (Edith Piaf) y la inmortal "Chanson des vieux amants" de Jacques Brel. Se mezclan con éxitos de épocas más modernas como "Love me please love me" de Michael Polnareff o Emmanuelle (Pierre Bachelet) leif motiv de la famosa película y gran éxito musical de la época, incluyendo también temas de Charles Aznavour y Henri Salvador.
Dando nombre al disco "Aranjuez Mon Amour", un homenaje al Maestro Joaquín Rodrigo y su inmortal "Concierto de Aranjuez", cogiendo la letra en francés con la que el famoso cantante galo, Richard Anthony, vendió millones de discos en el mundo entero.
En el ámbito cinematográfico, Javier Elorrieta ha compuesto diversas bandas sonoras y ha dirigido, entre otros, a Sharon Stone en la versión de la novela de Vicente Blasco Ibáñez "Sangre y Arena". Y a Anthony Perkins (el célebre perturbado de "Psicosis") en "Los gusanos no llevan bufanda".

At the same time as the launching of his new album "Aranjuez Mon Amour", the musician and film director Javier Elorrieta will present in Rojales a new production, full of quality and sensitivity, accompanied by his magnificent Jazz band.
This new album contains once again great classics of the French "Chanson", fused with Jazz. Mythical songs which were great hits such as "Sous le ciel de Paris" (Yves Montand), "La vie en rose" (Edith Piaf) and the eternal "Chanson des vieux amants" (Jacques Brel). They will mix them with other more modern hits such as "Love me please love me" (Michael Polnareff) or Emmanuelle (Pierre Bachelet), main song of the popular film and a great hit at that time. They also include songs of Charles Aznavour and Henri Salvador.
With the title "Aranjez Mon Amour", Javier Elorrieta pays tribute to the Maestro Joaquín Rodrigo and his everlasting "Conciero de Aranjuez", taking the French lyrics sung by the popular Richard Anthony, who sold millions of copies of this piece.
Javier Elorrieta has composed several sound tracks for films and has directed Sharon Stone in the film version of "Blood and Sand", a novel written by the universal Valencian author Vicente Blasco Ibañez. He also directed Anthony Perkins ("Psycho") in the film "Los gusanos no llevan bufanda".

CARLOS PIÑANA

Carlos Piñana: Guitarra Flamenca Solista
Agustín Garnés: Palmas y Voces
Alejandro Villaescusa: Palmas y Voces
Miguel Ángel Orengo: Percusiones

VIE / FRI / 21H

31

MARZO / MARCH

El guitarrista Carlos Piñana presenta en Rojales su nuevo disco "De la Raíz al Alma", en donde diluye fronteras y etiquetas mezclando recursos musicales: desde el orientalismo hasta toques clásicos del flamenco, pasando por sonoridades latinas o prestadas del blues.
Carlos Piñana articula el lirismo y las modulaciones propias que definen su estilo y hacen que sea diferente y personal. Un estilo, el suyo, entre el flamenco y la guitarra clásica, pero no cualquier guitarra clásica. Como músico inquieto y abierto a las sonoridades de la época que le ha tocado vivir, esta doble formación le permite también romper fronteras culturales entre géneros y tener las manos libres para moldear con plena libertad su forma de entender y expresar el hecho musical hoy... Músicas en movimiento que se fusionan en su sensibilidad, para expresar un estilo propio y contemporáneo.
Como guitarrista ha sido galardonado con el 1º Premio del Festival Internacional del Cante de las Minas en 1996. Y el Premio Nacional de Guitarra de Concierto "Ramón Montoya" en el Concurso de Arte Flamenco de Córdoba, en 1998, entre otros.

The guitarist Carlos Piñana will present in Rojales his new album "De la Raíz al Alma", where he dilutes borders and labels by mixing music resources: from Eastern music to Flamenco classics, together with latino sounds and blues.

Carlos Piñana articulates lyricism and own modulations that define his different and unique style. A style that combines Flamenco and classical guitar, although not an ordinary classical guitar. As a lively musician, openminded to the sounds of his time, he is capable to break cultural borders between genres, having hands free to mold his way to understand and express music. Music with motion that fuse together in his sensivity, to express a unique and contemporary style.

As a guitarist he has been awarded with the 1st Price of the International Flamenco Las Minas Festival back in 1996. And among other recognitions, he was awarded with the Concert Guitar Spanish Prize "Ramón Montoya" in the 1998 edition of the Cordoba Flamenco Contest.

JAUME VILASECA TRÍO + MAR VILASECA

Mar Vilaseca: voz
Jaume Vilaseca: Piano
Dick Them: bajo y contrabajo
Ramón Díaz: batería y percusión

VIE / FRI / 21H

7

ABRIL/ APRIL

El rock progresivo de la mítica banda británica Genesis se viste de jazz de la mano de la formación Jaume Vilaseca Trío + Mar Vilaseca, que coronará la clausura del Festival de Rojales. Esta formación, liderada por el pianista y compositor catalán Jaume Vilaseca, uno de los músicos más versátiles del jazz español, evoca el universo musical de Genesis con arreglos jazzísticos en sus proyectos "Jazznesis" (2008) y "Jazznesis II" (2015). Se trata de una aproximación libre al Genesis primigenio, entre 1970 y 1974, que imprime sonoridades mediterráneas y arreglos del flamenco a las composiciones genesianas desde el terreno del jazz transfronterizo. Unos cuidados arreglos en los que la revelación del jazz catalán e hija del músico, Mar Vilaseca, dará voz y color a las letras que cantaba Peter Gabriel.
Asimismo, en la cita musical de Rojales la formación también hará un repaso por algunas canciones de la época de los 70, con temas de figuras como Stevie Wonder o Grover Washington Jr., pero desde su estilo personal. Además, también desgranarán algunas composiciones propias de Vilaseca, quien atesora siete discos de estudio y un exhaustivo recorrido por los principales festivales de jazz internacionales.

The progressive Rock of the mythical British Band Genesis becomes Jazz by Jaume Vilaseca Trio + Mar Vilaseca, who will close the Rojales Music without Frontiers Festival 2017. The band is led by the Catalan pianist and composer Jaume Vilaseca, one of the most versatile Jazz musicians of Spain, evoking the musical universe of Genesis with Jazz arrangements, in their works "Jazznesis" (2008) and "Jazznesis 2" (2015). Both are a free approach to the first years of Genesis (1970-1974) by mixing Mediterranean sounds and Flamenco arrangements to Genesis compositions, from a cross-border Jazz. Meticulous arrangements sung by the new sensation of the Catalan Jazz Mar Vilaseca (Jaume Vilaseca's daughter), who will place her voice and art to sing Peter Gabriel's lyrics.

In their concert in Rojales, the band will also play other songs from the 70's, such as pieces from Stevie Wonder or Grover Washington Jr., but always by stamping their personal style. They will also play some original compositions of Vilaseca, who has already recorded 7 albums, having a long career in the most important International Jazz Festivals.

músicas sin fronteras

FESTIVAL DE MÚSICA | ROJALES

AGRADECIMIENTOS

"Lo mejor en lo nuevo responde a una necesidad antigua"... Valga esta cita de Paul Valéry para hacer confluir una antigua manifestación artística como la Música -tan identificada con contenidos espirituales y emocionales- con un Festival actual y variopinto como "Músicas sin Fronteras".

Y si los que trabajamos en la organización de este pequeño-gran Festival tuviéramos que concentrar nuestros anhelos en materializar lo que han sido los diez años de "Músicas sin Fronteras", que celebramos en esta edición, sin duda, nos acercaría mucho a ello el identificarnos con estos entrañables valores de la música... Pero, en cualquier caso, disfrutando siempre de la estrecha relación con la gente que estima la música y que nos ha acompañado en esta singladura.

Por ello, una vez más, desde el Ayuntamiento y la organización queremos dar las gracias al magnífico Público del Festival, sin el cual no hubiera podido nacer, crecer y madurar. ¡Gracias! por hacernos disfrutar de vuestra compañía y por la consideración a la música que programamos.

Y, al mismo tiempo, gracias a todos los amigos Músicos que nos han acompañado a lo largo de estos 10 años. ¡Gracias! porque, entre otras cosas, sois los principales responsables de darle la vida al festival... transmutando las notaciones y sonidos en "Emociones y Músicas sin Fronteras".

Inmaculada Chazarra Pérez
Concejalía de Cultura

Manuel de Gea Calatayud
Coordinación artística del Festival

THANKS TO

"The best in a new thing is always related to an old need"...a quotation from Paul Valéry that pulls together an old artistic expression as music -always related to spiritual and emotional contents- with a modern and miscellaneous Festival as our "Music without Frontiers".

If all the people involved in the organisation of this small and great Festival had to focus our wishes to materialise what these last ten years of Music without Frontiers has meant, without a doubt we would identify ourselves with the values of music, enjoying always the close relation-ship between the people who love music and have been together with us on this long road.

For all of this, once again, from the Town Council and the organisation committee we would like to express our gratitude to the magnificent public that through the years have attended the different events of our Festival. Without you it would have been impossible to be born, grow and mature. Thank you! For allowing us to enjoy your company and for your kind consideration to the music we offer.

At the same time, we would like to say a big thanks to all our musician friends who have been with us for the past 10 years. Thank you! Because among other considerations, your are the main ones responsible for keeping alive this Festival...converting notes and sounds into emotions and music without frontiers.

Inmaculada Chazarra Pérez
Concejalía de Cultura

Manuel de Gea Calatayud
Coordinación artística del Festival

FELICITACIONES

Fabio Miano
(Músico)

Recibo con gran satisfacción la noticia de la celebración del X aniversario del festival "Músicas Sin Fronteras" de Rojales, con el cual me siento personal y emocionalmente implicado debido a mis asiduas colaboraciones con el mismo.
Sirvan estas líneas para felicitaros y desear que esta estupenda iniciativa se prorrogue durante muchos años más. Mi cariño y consideración para todos lo que habéis hecho posible este magnífico evento.

Richie Ferrer
(Músico)

En este X aniversario del festival Músicas sin Fronteras quisiera aprovechar la ocasión para felicitar a un festival tan querido para mí, en el que en esta ocasión participaré como integrante del grupo de Javier Elorrieta.
El festival ha adquirido una merecida reputación en nuestras fronteras debido a la calidad de la organización y de su propuesta artística, siendo una de las mejores noticias del panorama nacional del género. Ánimo y adelante.

Goio Villanueva
(Fotógrafo)

Un auténtico acontecimiento anual que nos anticipa la primavera, pocos son los pueblos afortunados por mantener la cultura viva y más aún en tiempos difíciles, con humildad y constancia Músicas sin Fronteras-Rojales se ha consolidado definitivamente como un referente de buena música no solo en la Vega Baja, si no en toda la provincia de Alicante. Felicidades al equipo que lo hace posible y a las diversas corporaciones que lo siguen apoyando, por una cultura viva y una música de calidad en directo.
¡¡ Larga vida a Músicas Sin Fronteras !!

El Festival agradece las felicitaciones. Y dentro de su faceta de promoción y homenaje a la música y a los músicos quiere hacer una mención especial a uno de los músicos de la comarca participantes que nos dejó en el año 2013. *"In memoriam* **Moisés Gil"**

10 AÑOS DE CONCIERTOS

La Música forma parte del alma y la tradición de la Cultura Universal. Y en esta magnífica galería de los grupos y músicos participantes en las 10 ediciones del "Festival Músicas sin Fronteras", nuestro fotógrafo y amigo Goio Villanueva, hace balance gráfico de sus actuaciones musicales.

Music is part of soul and universal culture. On the following page, a magnificent picture gallery of the bands and musicians who participated in the ten editions of our Music without Frontiers Festival. The photographer and friend Goio Villanueva has produced a graphic resume of their performances.

Músicas sin Fronteras

Rojales

EDICIÓN 2008

CONCIERTO "HOMENAJE A THELONIUS MONK"

Jerry González (trompeta), Fabio Miano (piano), Perico Sambeat (saxos), José Luis Santacruz (saxos), Matthew Simon (trompeta), Jeeff Jerolamon (batería), Lluis Llario (contrabajo), Javier "Caramelo de Cuba" Massó (piano), Nico Fiole (voz).

CONCIERTO "HOMENAJE A JOHN COLTRANE"

Jorge Pardo (flauta y saxos), Jeff Jerolamon (batería), Ricardo Belda (piano), Horacio Fumero (contrabajo), David Pastor (trompeta), Miguel Ángel Orengo (percusión), Cayetano Moreno "Tano" (guitarra flamenca), Julio César Sánchez (voz).

COSTA BLANCA BIG BAND

Alan Shelton (trompeta), Don Mather (saxo), John Atkins (trompeta), Mike Hutchins (saxo), Mike Pearce (saxo), Robert Johson (saxo), Norman Britton (director y flugelbone).

ANTONIO SERRANO & JOSHUA EDELMAN TRÍO

Antonio Serrano (armónica), Joshua Edelman (piano), Jimmy Castro (batería), Lucho Aguilar (contrabajo).

AJJO A BANDA + TANO MORENO

Abdón Alcaraz (piano), Josué Rodríguez (bajo), Miguel Ángel Orengo (percusión), Julián Pérez "Juli" (voz) y Cayetano Moreno "Tano" (guitarra española).

DAVID PASTOR CUARTERO + EL ENSEMBLE PALAU

David Pastor (trompeta y dirección musical), José Luis Guart (piano y teclado), Rogerio Campas (bajo y voz), Toni Pagès (batería), Iván Albuixech (saxos). Ensemble Palau: Úrsula Segarra (arpa), Sandra Alfonso y Miguel Ángel López (violines), Isabel López (viola) y José Peris (violoncello).

EDICIÓN 2009

MOGGIO

Antonio Martínez (trompeta), Antonio Pérez (saxo), Venancio Espinosa (trombón), Luis Suria (piano), Víctor Cano (bajo) y Pablo Egio (batería).

MARÍA JORGE & MANUEL JORGE TRÍO

María Jorge (voz), Manuel Jorge (piano y acordeón), Luís Miguel Nunes Guerreiro (guitarra portuguesa), Vasco José Rodrigues Guerreiro de Sousa (bajo acústico).

EDICIÓN 2010

BIEL BALLESTER TRÍO

Biel Ballester (guitarra solista), Leandro Hipaucha (contrabajo) y Pedro Gracia (guitarra rítmica)

BIG BAND VILLA DE ALMORADÍ

José Ángel Quiles, Jesús Soriano, Antonio Pérez "Samba", M. Teresa Pérez, Miriam Gil, Oscar Guilló, Vicente Gil, Pablo León Candela, Sergio Penalva (saxofones); José Ángel Quiles "Grillo" (clarinete bajo); José Antonio Mira, José María González, Ángel García, Mara Ballesta Torres (trombones); Moisés Gil, José Ramón Zamora, Estíbaliz Collado, José Manuel Lorenzo, José Manuel Rodríguez (trompetas); Rubén Costa (voz); Óscar Pérez (guitarra eléctrica); Juan Antonio Ródenas (bajo eléctrico); Quino Jiménez (batería); Francisco Nortes (percusión); José Ruano Garrido (guitarra española); Pedro González (piano, arreglos y dirección)

MATTHEW SIMON ACOUSTIC JAZZ TRÍO

Matthew Simon (trompeta), Dave Mitchel (guitarra), Garry Fimister (bajo).

EDICIÓN 2011

JEREZ – TEXAS

Ricardo Esteve (guitarra flamenca), Matthieu Saglio (violonchelo), Jesús Gimeno (batería, cajón flamenco), Isabel Julve (voz y baile flamenco).

LATINO BLANCO BAND

Francisco Blanco "Latino" (saxo), Jordi Vila (contrabajo), Jeff Jerolamon (batería), Paul Evans (trompeta).

VICENTE BORLAND TRÍO

Kevin Robb (saxo alto y flauta), Moisés Porro (batería de mano y percusión) y Vicente Borland (piano y voz).

JOSHUA EDELMAN BAND

Joshua Edelman (piano), Yelsy Heredia (contrabajo), Moisés Porro (percusión).

SCOTT HAMILTON + FABIO MIANO TRÍO

Scott Hamilton (saxo tenor), Fabio Miano (piano), Ignasi González (contrabajo), Josep Piño (batería).

CARLOS PIÑANA TRÍO

Carlos Piñana (guitarra española), Miguel Ángel Orengo (percusión), José R. Velasco (bajo)

EDICIÓN 2013

JOE MAGNARELLI QUINTET

Joe Magnarelli (trompeta y fiscorno), Fabio Miano (piano), Perico Sambeat (saxos), Ignasi González (contrabajo), Esteve Pí (batería).

DANIEL AMAT QUARTET

Daniel Amat (piano y voz), Bárbaro Pimienta (timbal y coros), Yoel Barzaga (congas y voz) y Johanni Sotomayor (bajo y coros).

CARLOS LLIDÓ SEPTET

Carlos LLidó (congas & percusión), Albert Palau (piano), Alessandro Cesarini (contrabajo), Miquel Asensio (batería), Toni Belenguer (trombón), Paul Evans (trompeta), Iván Albuixech (saxo alto).

CELIA MUR + FABIO MIANO QUARTET

Celia Mur (voz), Fabio Miano (piano), Ignasi González (contrabajo) y Esteve Pí (batería).

BIG BANDA DEL TALLER DE SEDAJAZZ "A MINGUS"

Sergio García, Paco González, Fede Crespo, Pepe Zaragoza (trompetas); Vicente Pérez, Vicente Martí, Francesc Campillo (trombones); Jordi Moragues (tuba); Pau Molto (trompa); Joan Saladaña (saxo alto); Carlos Máñez "Escocés" (tenor); Bea Estevez (saxo alto y flauta); Borja Bauxaulí (tenor); Sergio Riera (piano); Iván Cebrián (guitarra); Óscar Cuchillo (contrabajo); Rubén Díaz (batería), Fco. Blanco "Latino" (barítono y dirección).

KOOL & COLE

Vicente Borland (piano y voz), Israel Sandoval (guitarra), Richie Ferrer (contrabajo), Valentín Iturat (batería).

EDICIÓN 2015

GRANT STEWART + FABIO MIANO TRÍO

Grant Stewart (saxo), Fabio Miano (piano), Ignasi González (contrabajo), Jo Krause (batería).

IVAN KOVACEVIC 5 SPOTS

Ivan Kovacevic (contrabajo), David Pastor (trompeta, flugehorn), Toni Solà (saxo tenor), Francesc Capella (piano), Anton Jarl (batería).

LIDIA ARQUELLADA QUARTET FEAT RICARDO BELDA

Lidia Arquellada (voz), Ricardo Belda (piano), Óscar Cuchillo (contrabajo), Felip Santandreu (batería).

ANA ALCAIDE CUARTETO

Ana Alcaide (voz, nyckelharpa), Bill Cooley (salterio, ud, percusiones), Rainer Seiferth (guitarras, bouzouki), Bruno Duque (clarinete, flautas).

JIM ROTONDI + FABIO MIANO TRÍO

Jim Rotondi: (trompeta), Fabio Miano (piano), Ignasi González (contrabajo), Jo Krause (batería).

SPEAK JAZZY

Richie Ferrer (contrabajo), Enrique García (guitarra), Juan Sebastián Vázquez (piano), Antonio Calero (batería), Sheila Blanco (voz).

Ana Alcaide

Bill Cooley

Jim Rotondi

LA MUSICA QUE SALE DEL CORAZÓN

Daniel Amat

Luis M. Nunes Guerreiro

Matthew Simon

Sheila Blanco

Richie Ferrer

Celia Mur

Fco. Blanco Latino

Yelsi Heredia

DIALOGA CON EL QUE LA ESCUCHA

Yelsi Heredia

Antonio Serrano

Jorge Pardo

Fabio Miano

David Pastor

Jeff Jerolamon

Joshua Edelman

Scott Hamilton

Paul Evans

Vicente Borland

Lidia Arquellada

Isabel Julve

Jo Krause

Grant Stewart

Jerry González

Biel Ballester

María Jorge

Matthieu Saglio

Carlos Piñana

Jordi Vila

Esteve Pi

Joe Magnarelli

Kevin Robb

Perico Sambeat

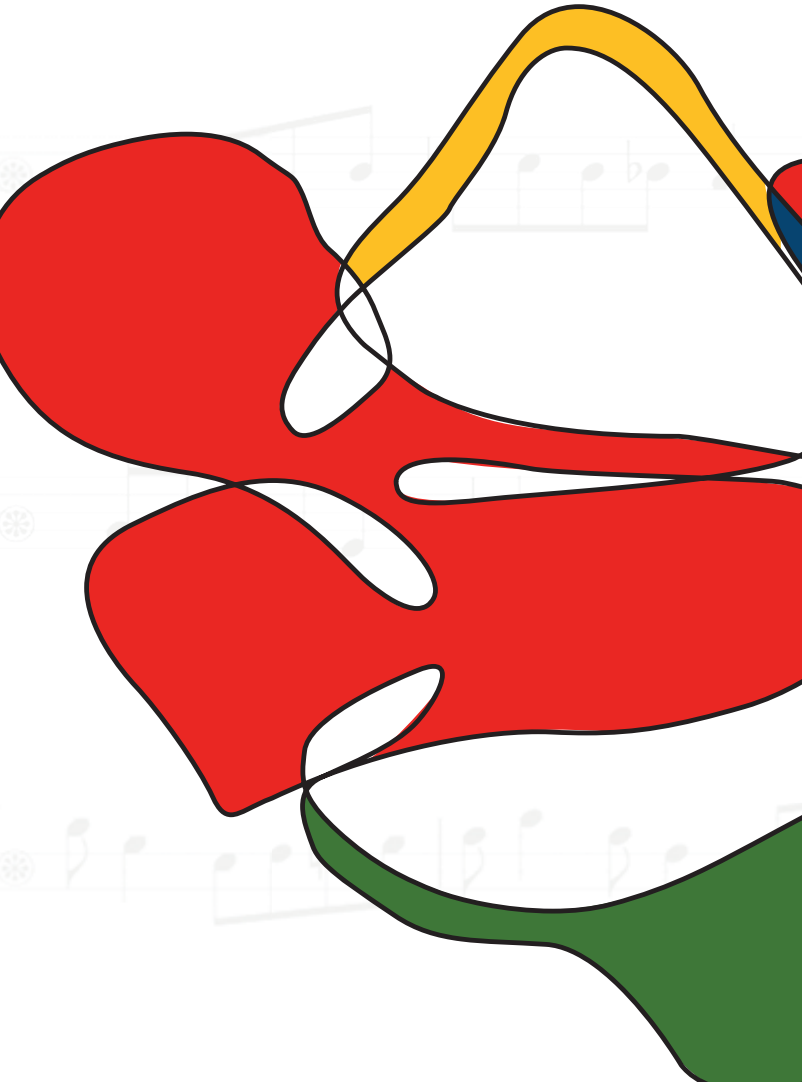
Toni Sola

No podemos acabar este viaje panorámico por los 10 años de "Músicas sin Fronteras" sin dedicar una última mirada al escenario del Festival: el Teatro Capitol. Si bien, aprovechando para hacer un merecido agradecimiento, por su apoyo y consideración, a nuestro estimado público, a las diversas corporaciones municipales que han intervenido y al equipo que ha trabajado en dicho evento cultural.

Todos los conciertos tendrán lugar en el

Teatro Capitol a las 21h | Precio Entradas 8€

+info: 966 713 273 |www.rojales.es

EXCMO. AYUNTAMIENTO
ROJALES

CULTURA
EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ROJALES